

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2015 Nr. 49

A. TITEL

Kaderovereenkomst inzake partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek der Filipijnen, anderzijds; Phnom-Penh, 11 juli 2012

B. TEKST

De Nederlandse tekst van de Kaderovereenkomst is geplaatst in *Trb.* 2012, 152.

Op 15 januari 2015 is te Brussel een Protocol bij de Kaderovereenkomst tot stand gekomen in verband met de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie. De Nederlandse tekst¹⁾ van dit Protocol luidt als volgt:

Protocol bij de Kaderovereenkomst inzake partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek der Filipijnen, anderzijds, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie

Het Koninkrijk België,
de Republiek Bulgarije,
de Tsjechische Republiek,
het Koninkrijk Denemarken,
de Bondsrepubliek Duitsland,
de Republiek Estland,
Ierland,
de Helleense Republiek,
het Koninkrijk Spanje,
de Franse Republiek,
de Republiek Kroatië
de Italiaanse Republiek,
de Republiek Cyprus,
de Republiek Letland,
de Republiek Litouwen,
het Groothertogdom Luxemburg,
Hongarije,
de Republiek Malta,
het Koninkrijk der Nederlanden,
de Republiek Oostenrijk,

¹⁾ De Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Kroatische, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische, de Zweedse en de Filipijnse tekst zijn niet opgenomen.

de Republiek Polen,
de Portugese Republiek,
Roemenië,
de Republiek Slovenië,
de Slowaakse Republiek,
de Republiek Finland,
het Koninkrijk Zweden,
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland,
verdragsluitende partijen bij het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, hierna „de lidstaten” genoemd, vertegenwoordigd door de Raad van de Europese Unie, en
de Europese Unie, hierna „de Europese Unie” genoemd,
enerzijds, en
de Republiek der Filipijnen, hierna „de Filipijnen” genoemd,
anderzijds,
voor de toepassing van dit protocol hierna gezamenlijk „de overeenkomstsluitende partijen” genoemd,
Gezien de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie op 1 juli 2013;

Overwegende dat de kaderovereenkomst inzake partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek der Filipijnen, anderzijds, hierna „de overeenkomst” genoemd, op 11 juli 2012 in Phnom Penh is ondertekend;

Overwegende dat het Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie, hierna „het toetredingsverdrag” genoemd, op 9 december 2011 in Brussel is ondertekend;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 6, lid 2, van de Akte van toetreding van de Republiek Kroatië, de toetreding van deze lidstaten bij de overeenkomst wordt goedgekeurd door de sluiting van een protocol bij de overeenkomst,

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1

De Republiek Kroatië treedt hierbij als een partij toe tot de kaderovereenkomst inzake partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek der Filipijnen, anderzijds, die op 11 juli 2012 in Phnom Penh is ondertekend, en dient op dezelfde wijze als de andere lidstaten van de Europese Unie, de tekst van de overeenkomst respectievelijk vast te stellen en er nota van te nemen.

Artikel 2

Tijdig na de parafering van dit protocol doet de Europese Unie de Kroatische taalversie van de overeenkomst aan haar lidstaten en de Filipijnen toekomen. Onder voorbehoud van de inwerkingtreding van dit protocol wordt de in de eerste zin van dit artikel bedoelde tekst authentiek op dezelfde voorwaarden als de teksten van de overeenkomst in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse taal.

Artikel 3

Dit protocol maakt een integrerend deel uit van de overeenkomst.

Artikel 4

1. Dit protocol wordt goedgekeurd door de Europese Unie, door de Raad van de Europese Unie namens de lidstaten en door de Filipijnen volgens hun eigen procedures. De overeenkomstsluitende partijen stellen elkaar in kennis van de voltooiing van de daartoe vereiste procedures. De akten van goedkeuring worden neergelegd bij het secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie.

2. Dit protocol treedt in werking op de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de laatste akte van goedkeuring is neergelegd, maar niet eerder dan de datum van de inwerkingtreding van de overeenkomst.

Artikel 5

Dit protocol is opgesteld in twee exemplaren in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Kroatische, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, dit protocol hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel, de vijftiende januari tweeduizend vijftien.

D. PARLEMENT

Bij brieven van 26 oktober 2012 is de Kaderovereenkomst in overeenstemming met artikel 2, eerste lid, en artikel 5, eerste lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Minister van Buitenlandse Zaken U. ROSENTHAL.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 30 november 2012.

Voor de behandeling in de Staten-Generaal, zie Kamerstukken 33461.

Het Protocol van 15 januari 2015 heeft ingevolge artikel 7, onderdeel a, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen, juncto artikel 2 van de Rijkswet van 18 april 2013 (*Stb.* 2013, 147) niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

E. PARTIJGEGEVENS

Kaderovereenkomst

Zie *Trb.* 2012, 152.

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
België	11-07-2012		13-05-2014	R			
Bulgarije	11-07-2012		21-11-2012	R			
Cyprus	11-07-2012		27-03-2014	R			
Denemarken	11-07-2012		01-04-2014	R			
Duitsland	11-07-2012		29-04-2014	R			
Estland	11-07-2012		14-11-2012	R			
EU (Europese Unie)	11-07-2012						
Filipijnen	11-07-2012						
Finland	11-07-2012						
Frankrijk	11-07-2012						
Griekenland	11-07-2012						
Hongarije	11-07-2012		10-07-2013	R			
Ierland	11-07-2012						
Italië	11-07-2012						
Letland	11-07-2012		31-05-2013	R			
Litouwen	11-07-2012		28-05-2013	R			

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Luxemburg	11-07-2012						
Malta	11-07-2012						
Nederlanden, het Koninkrijk der	11-07-2012		19-12-2012	R			
Oostenrijk	11-07-2012		20-06-2014	R			
Polen	11-07-2012		16-10-2014	R			
Portugal	11-07-2012		29-01-2014	R			
Roemenië	11-07-2012		15-05-2014	R			
Slovenië	11-07-2012						
Slowakije	11-07-2012		21-10-2013	R			
Spanje	11-07-2012		28-05-2013	R			
Tsjechië	11-07-2012						
Verenigd Koninkrijk	11-07-2012						
Zweden	11-07-2012		12-02-2014	R			
* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend							

Protocol van 15 januari 2015

Goedkeuring is voorzien in artikel 4, eerste lid.

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
België	15-01-2015						
Bulgarije	15-01-2015						
Cyprus	15-01-2015						
Denemarken	15-01-2015						
Duitsland	15-01-2015						
Estland	15-01-2015						
EU (Europese Unie)	15-01-2015						
Filipijnen	15-01-2015						
Finland	15-01-2015						
Frankrijk	15-01-2015						
Griekenland	15-01-2015						
Hongarije	15-01-2015						
Ierland	15-01-2015						
Italië	15-01-2015						
Kroatië	15-01-2015						
Letland	15-01-2015						
Litouwen	15-01-2015						
Luxemburg	15-01-2015						
Malta	15-01-2015						
Nederlanden, het Koninkrijk der	15-01-2015						
Oostenrijk	15-01-2015						
Polen	15-01-2015						

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Portugal	15-01-2015						
Roemenië	15-01-2015						
Slovenië	15-01-2015						
Slowakije	15-01-2015						
Spanje	15-01-2015						
Tsjechië	15-01-2015						
Verenigd Koninkrijk	15-01-2015						
Zweden	15-01-2015						

* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2012, 152.

De Kaderovereenkomst is nog niet in werking getreden.

De bepalingen van het Protocol van 15 januari 2015 zullen ingevolge artikel 4, tweede lid, in werking treden op de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de laatste akte van goedkeuring is neergelegd, maar niet eerder dan de datum van de inwerkingtreding van de Kaderovereenkomst.

J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 2012, 152.

Titel : Handvest van de Verenigde Naties;
San Francisco, 26 juni 1945

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2014, 112

Titel : Verdrag betreffende de status van vluchtelingen;
Genève, 28 juli 1951

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2015, 14

Titel : Statuut van de Internationale Organisatie voor Migratie;
Venetië, 19 oktober 1953

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2014, 67

Titel : Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
Rome, 25 maart 1957

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2013, 83

Titel : Internationaal Verdrag betreffende de normen voor zeevarenden inzake opleiding, diplomering en wachtdienst, 1978;
Londen, 7 juli 1978

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2012, 198

Titel : Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee;
Montego Bay, 10 december 1982

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2014, 169

Titel : Verdrag betreffende de Europese Unie;
Maastricht, 7 februari 1992

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2012, 182

Titel : Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering;
New York, 9 mei 1992

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2013, 22

Titel : Statuut van Rome inzake het Internationaal Strafhof;
Rome, 17 juli 1998

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2013, 213

Titel : WHO-Kaderverdrag inzake tabaksontmoediging;
Genève, 21 mei 2003

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2014, 155

Titel : Verdrag tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (lidstaten van de Europese Unie) en de Republiek Kroatië betreffende de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie;
Brussel, 9 december 2011

Tekst : *Trb.* 2012, 24 (Nederlands)

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2013, 109

Uitgegeven de *zesentwintigste* maart 2015.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

A.G. KOENDERS